Einstrahlzähler/Mehrstrahlzähler/Patronenzähler

Montageanleitung 2
Einstrahl-/Mehrstrahlzähler/Patronenzähler

Installation manual 3
Single/Multi jet meters / Cartridge meters

Manuel d'installation 4
Compteurs à jet unique / à jets multiples et à cartouche

Manual de montaje 5
Contadores de chorro único / de chorro múltiple/ Contadores de cartuchos

Istruzioni d'installazione e d'uso 6
Contatori a getto unico / multiplo e a cartuccia

Beépítési és kezelési útmutató 7
Egysugaras / Többsugaras vízmérőkhöz

Instrucţiuni de montaj și utilizare 8
Contoare Monojet / Multijet / Tip cartuş

ZENNER
Alles, was zählt.

Allgemeine Hinweise

- Wassermessgeräte sind Präzisionsgeräte. Vor Stößen und Erschütterungen schützen. Frostfrei, kühl und trocken lagern.
- Die Dichtflächen sind mit Gewindeschutzkappen versehen und vor Beschädigung geschützt.
- Kontrollieren Sie vor Montagebeginn:
  - dass die Dichtflächen eben und frei von Beschädigungen wie Kerben, Furchen o.ä. sind.
  - alle Angaben auf dem Zifferblatt lesbar sind.(*)
  - der Zähler in Bauart, Größe, Temperaturbereich und Druckstufe zur Einbaustelle passt.
- Bei belastetem Wasser empfehlen wir, Schmutzfänger in die Zuleitung vor dem Zähler einzubauen.
- Den Zähler möglichst am tiefsten Punkt der Installation sowie frostsicher einbauen zur Vermeidung von Luftansammlungen und Beschädigungen.
- Der Wasserzähler muss frei von mechanischen Spannungen montiert werden.
- Wasserzähler müssen im Betrieb vollständig mit Wasser gefüllt sein – bei Nassläufern auch das Zählwerk!
- Der Zähler muss durch geeignete Maßnahmen vor Druckschlägen in der Rohrleitung geschützt werden.
- Bei Frostgefahr die Anlage absperren und vollständigt entleeren (auch den Zähler!), notfalls den Zähler ausbauen.
- Der Zähler muss jederzeit gut zugänglich und ablesbar sein, inkl. aller Angaben auf dem Zifferblatt.
- Wir empfehlen, die Anschlussstellen an die Rohrleitung mit einer Benutzersicherung gegen unbefugte Demontage zu sichern. Die Sicherung sollte nicht ohne sichtbare Beschädigung entfernt oder gelockert werden können.
- Die Montage sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wir verweisen weiterhin auf die Vorschriften der DIN ISO 4064:2014 Teil 5 und auf die DVGW-Arbeitsblätter W291 und W557.

Montage:

1. Montageanleitung sorgfältig bis zum Schluss durchlesen!
2. Absperrorgane vor und hinter dem Zähler schließen.
3. Einbaustelle druckentlasten.
4. Vorhandenen Zähler oder Passstück ausbauen.
5. Nur neues und einwandfreies Dichtmaterial verwenden.
6. Dichtflächen auf Beschädigungen kontrollieren.
7. Neuen Zähler fließrichtungs- und lagerichtig einbauen. Darauf achten, dass die Dichtungen nicht verrutschen, herausfallen oder beschädigt werden.
8. Überwurfmuttern aufschrauben und festziehen.
9. Absperrorgane langsam öffnen. Druckschläge vermeiden. Ausreichend spülen.
10. Einbaustelle auf Dichtheit prüfen. Das Ziffernblatt und die Konformitäts-/Metrologiekennzeichen müssen jederzeit gut ablesbar sein.

(*) Durchflussangaben abhängig von jeweiliger Nenngröße.

Zusatzhinweise für Kunststoffzähler Montage:

- Um einen spannungsfreien Einbau zu gewährleisten, empfehlen wir die Verwendung einer Wasserzähler-Einbaugarnitur (WZAG).
- Empfohlenes Anzugs-Drehmoment bei Anschluss-Verschraubungen: Min. 20Nm bis Max. 30Nm.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ZENNER International GmbH & Co. KG, dass das Produkt mit einer der Prüfbescheinigungsnummern DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08- MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 oder CH-MI001-14062 den wesentlichen Anforderungen der Messgeräterichtlinie 2014/32/EU entspricht.

Hiermit erklärt ZENNER International GmbH & Co. KG, dass das Produkt für Fernauslesung mit der Anwendung Drahtlose Kommunikation den wesentlichen Anforderungen der EG Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) entspricht.

Die Konformitätserklärung und die neuesten Informationen zu diesem Produkt können unter **www.zenner.de** abgerufen werden.

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6
D-66121 Saarbrücken

Telefon +49 681 99 676-30
Telefax +49 681 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com

Technische Änderungen vorbehalten. Für etwaige Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. SAP122510_ZRI_171120_DE_EN_FR_ES_IT_HU_RO

General notes

- Water meters are precision instruments. Protect against shock and vibration. Storage under cool, dry and frost free conditions.
- The sealing surfaces are equipped with thread protection caps, and thus protected from damage.
- Check and ensure before beginning the installation:
  - That the sealing faces are flat and free from damage such as notches, grooves, etc..
  - That all indications on the dial are readable.(*)
  - The meter fits in type, size, temperature and pressurerating to the installation and metering point.
- With polluted or loaded water we recommend that filters or strainers in the inlet must be installed upstream of the meter.
- The meter should always be installed at the lowest possible point of the piping as well as frost protected, to prevent the accumulation of air and damages.
- The watermeter must be installed into the pipeline free of any of mechanical forces or tensions.
- Watermeters must be operating completely filled with water - for wet dial meters this includes also the counter!
- The meter must be protected with appropriate measures against pressure shocks in the pipeline.
- When there is danger of frost, empty completely and shut off the installation (including the meter), if necessary, dismount the meter.
- The meter must always be easily accessible and legible, including all indications on the dial.
- We recommend that the installation points on the pipeline should be secured with a seal against unauthorized dismounting. The seal should not be removable or loosened without visible damage.
- The installation has to be done by qualified professional personnel. We would refer to the applicable rules of the DIN ISO 4064:2014, Part 5.

Installation:

1. Read these instructions carefully right up to the end!
2. Close valves upstream and downstream of the meter.
3. Release pressure at the installation point.
4. Dismount existing meters or meter blanks.
5. Use only new and flawless sealing material.
6. Check the seal face for damage.
7. Install the new meter according to the correct flow-direction and installation position. Ensure that the sealing joints do not fall out, or are being damaged.
8. Screw the connection nuts and tighten them.
9. Open vales carefully and avoid pressure shocks, purge adequately.
10. Check installation for leakage. The dial and the indications regarding the conformity /metrology must be visible and readable at any time.

(*) Data regarding the flow rates are depending on the respective nominal size.

Additional instructions for installation of plastic meter:

- In order to guarantee a stress-free installation, we recommend the use of a water meter installation bracket (WZAG).
- Recommended tightening torque for the connectors: min. 20Nm up to max. 30Nm.

Declaration of conformity

ZENNER International GmbH & Co. KG declares that the product with the number of one of the EC type-examination certificates DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08- MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 or CH-MI001-14062 complies with the essential requirements of the EC directive 2014/32/EU (Measuring instruments directive).

ZENNER International GmbH & Co. KG hereby declares that the product for Remote Metering with the application Wireless Communications complies with the essential requirements of the EC directive 1999/5/CE (R&TTE).

The declaration of conformity and the latest information about this product can be accessed or downloaded from **www.zenner.com**

ZENNER International GmbH & Co. KG

Römerstadt 6
D-66121 Saarbrücken

Telephone +49 681 99 676-30
Telefax +49 681 99 676-3100

E-Mail info@zenner.com
Internet www.zenner.com

Subject to modifications and errors excepted. Any liability for misprints excluded.

Indications générales

- Les compteurs d'eau sont des instruments de précision. A protéger des chocs et vibrations. Conserver dans un endroit frais, sec et à l'abri du gel.
- Les portées de joint sont équipées de capuchons de protection pour éviter les détériorations.
- Avant le début de l'installation, il faut vérifier:
  - Que les portées de joint soient planes et non endommagées (encoches, rainures etc.)
  - Que toutes les indications sur le cadran soient lisibles.(*)
  - Que le compteur corresponde à l'installation, au calibrage, à la plage de température et à la pression du réseau.
- Pour des eaux chargées, il est conseillé d'installer des filtres en amont du compteur.
- Le compteur doit toujours être installé sur le point le plus bas possible de l'installation et hors gel pour éviter l'accumulation d'air ou divers détériorations.
- Le compteur doit être installé dans la canalisation libre de toute force mécanique.
- Le compteur d'eau doit être entièrement rempli d'eau, ceci inclut également le totalisateur pour les compteurs à cadran noyé!
- Le compteur doit être protégé contre les coûts de béliers dans les réseaux.
- En cas de risque de gel, couper et vider entièrement (y compris le compteur), si nécessaire démonter le compteur.
- Le compteur doit toujours être facilement accessible et lisible y compris l'ensemble des données figurant sur le cadran.
- Nous recommandons de sécuriser les points d'installation sur la canalisation au moyen d'un sceau pour éviter toutes manipulations. Ce sceau ne doit pas être démonté ou desserré sans dommage visible.
- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Nous rappelons en outre les règles relatives à la DIN ISO 4064:2014 Partie 5.

Instructions de montage:

1. Lire soigneusement ce manuel jusqu'à la fin.
2. Fermer les vannes d'arrêt en amont et en aval du compteur.
3. La pression au niveau du point d'installation doit être réduite.
4. Compteur existant/démonter le raccord.
5. Utiliser uniquement du matériel d'étanchéité neuf.
6. Les surfaces doivent être nettoyées et vérifiées pour voir si des défauts existent.
7. Installer le nouveau compteur dans le sens du flux et en respectant le positionnement. S'assurer que les joints sont correctement en place et non endommagés.
8. Visser et serrer les écrous de raccordement.
9. Ouvrir lentement les vannes d'arrêt, purger et rincer l'installation, éviter les coups de bélier. Purger suffisamment.
10. Vérifier l'étanchéité du point d'installation. Le cadran et les indications relatives à la conformité/métrologie doivent être visibles et lisibles à tout moment.

(*) Les données relatives au débit sont fonction de la taille nominale respective.

Indications supplémentaires pour l'installation de compteurs avec corps en matière composite:

- Dans le but de garantir un montage optimal, nous recommandons l'utilisation d'un support pour compteur d'eau.
- Couple de serrage recommandé pour les raccords : de min. 20Nm à max. 30Nm.

Déclaration de conformité

ZENNER International GmbH & Co. KG déclare que ce produit faisant l'objet du certificat d'essai n° DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08- MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 ou CH-MI001-14062 est conforme aux exigences essentielles des directives européennes 2014/32/EU (Directive sur les instruments de mesure).

ZENNER International GmbH & Co. KG déclare que le produit destiné à la relève à distance avec l'application Communication sans fil est conforme à la Directive Européenne 1999/5/CE (RxTTE).

La déclaration de conformité correspondante et les informations les plus actuelles relatives à ce produit sont disponibles sur notre site **www.compteurs-zenner.fr**

Compteurs ZENNER S.A.R.L.

7, rue Gustave Eiffel
F-87410 Le Palais sur Vienne

Téléphone 05 55 38 37 09
Télécopie 05 55 38 37 15

Courriel zenner.france@zenner.com
Internet www.compteurs-zenner.fr

Sous réserve de modifications techniques. Nous déclinons toute responsabilité concernant d'éventuelles erreurs et errata.

Indicaciones generales

- Los contadores de agua son aparatos de precisión. Protéjalos de golpes y vibraciones. Almacenamiento en condiciones frescas, secas y protegido contra heladas.
- Las superficies de sellado cuentan con tapas protectoras de rosca para su protección.
- Antes de comenzar el montaje, controle que:
  - las superficies de sellado estén planas y libres de daños como muescas, arrugas o similares.
  - Todos los datos de la esfera sean legibles.(*)
  - El contador esté adaptado al punto de montaje en su forma de construcción, su tamaño, su rango de temperaturas y su nivel de presión.
- Si el agua tiene mucha carga, recomendamos instalar filtros en la tubería delante del contador.
- Monte el contador en el punto más bajo posible de la instalación así como en un lugar protegido de las heladas para evitar acumulaciones de aire y daños.
- Los contadores de agua deben montarse libres de tensiones mecánicas.
- Los contadores de agua deben estar completamente llenos de agua durante la operación – en los contadores de esfera húmeda, ¡también la relojería!
- El contador debe estar protegido de los golpes de presión en la tubería por medidas adecuadas.
- En caso de riesgo de heladas, cierre la instalación y vacíela por completo (¡incluyendo el contador!), si es necesario desmonte el contador.
- El contador debe estar bien accesible y legible en todo momento, incl. todos los datos de la esfera.
- Recomendamos asegurar los puntos de conexión en el tubo con un seguro de usuario para evitar el desmontaje no autorizado. El seguro no se debe poder retirar o soltar sin un daño visible.
- El montaje solo debe ser realizado por personal técnico cualificado. Hacemos referencia a las reglas aplicables de la norma DIN ISO 4064: 2014, parte 5.

Montaje:

1. iLea con atención las instrucciones de montaje hasta el final!
2. Cierre los dispositivos de cierre delante y detrás del contador.
3. Despresurice el punto de montaje.
4. Desmonte los contadores o piezas de ajuste que haya.
5. Utilice solo material sellante nuevo y en buen estado.
6. Controle si las superficies de sellado presentan daños.
7. Monte un nuevo contador en la dirección del flujo y en la posición correcta. Preste atención a que las juntas no se muevan, se caigan o sufran daños.
8. Atornille y apriete las tuercas de racor.
9. Abra lentamente los dispositivos de cierre. Evite los golpes de presión. Purgar adecuadamente.
10. Compruebe la estanqueidad del punto de montaje. La esfera y las placas de conformidad/medidas deben estar bien legibles en todo momento.

(*) Datos de caudal en función del tamaño nominal correspondiente

Indicaciones adicionales para el montaje de contadores de plástico:

- Para garantizar un montaje sin tensión, recomendamos usar un soporte de montaje de contadores de agua (WZAG).
- Par de apriete recomendado en los atornillamientos de conexión: mín. 20Nm hasta máx. 30Nm.

Declaración de conformidad

Por la presente, ZENNER International GmbH & Co. KG declara que el producto con uno de los números de certificado de pruebas DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08-MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 o CH-MI001-14062 cumple con los requisitos esenciales de la Directiva CE 2014/32/EU (Directiva de dispositivos de medición).

Por la presente, ZENNER International GmbH & Co. KG declara que los productos para la lectura a distancia con la aplicación de comunicación inalámbrica cumple con los requisitos básicos de la Directiva CE 1999/5/CE (R&TTE).

La declaración de conformidad y las informaciones más recientes sobre este producto se pueden consultar en **www.zenner.es**

ZENNER ESPAÑA-CAF, S.A.U.

C/ Electricistas, 23. Pol. Ind. Los Llanos
ES-28670 VILLAVICIOSA DE ODÓN Madrid

Teléfono +34 91 616 28 55
Fax +34 91 616 29 01

E-Mail zenner@zenner.es
Internet www.zenner.es

Respondemos de posibles equivocaciones y errores de imprenta, salvo modificaciones técnicas.

Indicazioni generali

- I contatori d'acqua sono strumenti di precisione. Devono quindi essere protetti da urti e vibrazioni e devono essere stoccati a temperature superiori a 0°C. Conservare in luogo fresco e asciutto.
- Le superfici di tenuta sono provviste di una calotta protettiva e quindi protetti da eventuali danneggiamenti.
- Prima di incominciare l'installazione controllate che:
  - Le superfici di tenuta siano lisce e non dan-neggiate e prive di bave.
  - Tutti i dati devono essere leggibili sul qua-drante.(*)
  - Il contatore deve essere adatto all'installazione prevista per quanto riguarda il modello, le dimensioni, il campo di temperatura e la pressio-ne nominale.
- In caso di acque sporche si consiglia di installare un filtro a monte del contatore.
- Installare il contatore nel punto più basso della linea al fine di evitare formazioni di sacche d'aria e danneggiamenti.
- Il contatore deve essere installato privo di tensio-ni meccaniche.
- Durante il funzionamento il contatore deve essere sempre pieno d'acqua – nel caso dei contatori a quadrante bagnato anche l'orologeria!
- Il contatore deve essere adeguatamente protetto da eventuali colpi d'ariete sulla linea.
- In caso di pericolo di gelo, svuotare completamente la linea (anche il contatore!) e, se necessario, smontare il contatore.
- In ogni momento il contatore deve essere facilmente raggiungibile e leggibile, compresi tutti i dati presenti sul quadrante.
- Si consiglia di sigillare con dei piombi i punti di collegamento del contatore alla linea, per proteggerlo da possibili manomissioni. L'eventuale rottura o manomissione dei piombi deve essere visibile.
- L'installazione deve essere effettuata solo da personale qualificato. Per il resto si fa riferimento alle prescrizioni previste dalla norma DIN ISO 4064 :2014 parte 5.

(*) Indicazioni di portata a seconda del diametro nominale

Installazione:

1. Leggere attentamente e fino in fondo il manuale di installazione.
2. Chiudere le valvole a monte e a valle del contatore.
3. Togliere pressione alla linea.
4. Smontare eventuali contatori o dime di attesa presenti sulla linea.
5. Utilizzare solo guarnizioni nuove e integre.
6. Controllare che le superfici di tenuta non siano danneggiate.
7. Installare il nuovo contatore nella direzione del flusso e in posizione corretta. Fare attenzione che durante la fase di montaggio le guarnizioni non escano dalla loro sede nè vengano dan-neggiate.
8. Avvitare i bocchettoni e tirarli a fondo.
9. Aprire lentamente le valvole per evitare colpi d'ariete. Lavare accuratamente.
10. Controllare la tenuta della linea. Il quadrante e i simboli di conformità/metrologici devono essere sempre ben visibili.

Ulteriori indicazioni per l'installazione di contatori in plastica:

- Per garantire un'installazione priva di tensioni si consiglia di utilizzare una staffa per contatori d'acqua.
- Momento torcente consigliato per i bocchettoni: Min. 20 Nm fino max 30 Nm.

Dichiarazione di conformità

ZENNER International GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto corrisponde a quanto richiesto dalla normativa europea 2014/32/EU (relativa agli strumenti di misura) con i seguenti numeri di certificato:
DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08- MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 o CH-MI001-14062.
ZENNER International GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto corrisponde ai requisiti della normativa europea 1999/5/EG (R&TTE) per la tele lettura con l'applicazione della comunicazione senza fili.

Potete scaricare la dichiarazione di conformità e informazioni aggiornate di questo prodotto sul ns. sito: **www.zenneritalia.it**

Zenner Srl

Via Marzabotto 85
I - 40050 Funo di Argelato (BO)

Telefono +39 051 198 733 80
Fax +39 051 198 733 99

E-Mail info@zenneritalia.it
Internet www.zenneritalia.it

Ci si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche. Non siamo responsabili di eventuali errori di stampa.

Általános tudnivalók

- A vízmérők precíziós készülékek. Védje őket ütésektől és vibrációtól! Hűvös, száraz, fagymentes helyen tárolandó!
- A tömítő felületek menetvédő sapkákkal vannak ellátva, ennek megfelelően védve vannak a véletlen sérülésektől.
- A beépítés megkezdése előtt ellenőrizze és biztosítsa a következőket:
  - A tömítő felületek simák és sérülésmentesek, a felületen nincsenek felütések, hornyok, stb.
  - A vízmérő kijelzőjén minden jel jól olvasható.(*)
  - A vízmérő típusa, mérete, megengedett működési hőmérséklete és névleges nyomás értéke megegyezik a mérési pontra vonatkozó előírásokkal.
- Szennyezett víz esetében javasoljuk, hogy szűrőket, illetve bemeneti szűrőket kell elhelyezni a vízmérő elé.
- A korrekt működés érdekében, légbuborék kialakulásának elkerülése céljából, és a tönkremenetel elkerülése érdekében a vízmérőt minden esetben a vezetékrendszer lehetséges legalsó pontjába kell beépíteni, amely minden körülmények között fagyvédett.
- A vízmérőt úgy kell a csővezetékbe beépíteni, hogy az bármilyen mechanikus erőktől és feszültségektől mentes legyen.
- A vízmérőknek minden esetben csak vízzel teljesen feltöltött állapotban szabad működniük. Nedvesen futó mérők esetében a számlálószerkezetnek is tökéletesen levegőmentesnek kell lennie!
- A vízmérőt megfelelő intézkedésekkel meg kell védeni a vezetékben létrejövő nyomás sokkoktól, vízütésektől. Ezek a vízmérőt károsíthatják.
- Fagyveszély esetén tökéletesen víztelenítse a rendszert, beleértve a vízmérőt is, szükség esetén szerelje ki a vízmérőt a mérési helyről.
- A vízmérő műszer mindig legyen könnyen hozzáférhető és könnyen leolvasható, beleértve minden egyes jelet a kijelzőn.
- Javasoljuk, hogy a csővezetékhez csatlakozó beépítési pontok legyenek leplombálva jogosulatlan kiszerelés, vagy beavatkozás ellen.
- Az ellenőrző plomba ne legyen észrevétlenül, könnyen felismerhető nyomok nélkül eltávolítható, vagy megbontható.
- A beépítést csak jól képzett, professzionális szerelő végezheti! Hivatkozunk a DIN ISO 4064:2014, 5. részének vonatkozó szabályaira!

(*) A vonatkozó adatok a névleges térfogatáram és névleges átmérő függvényében változnak.

Beépítési útmutató:

1. Olvassa el ezeket az instrukciókat figyelmesen elejétől a végéig!
2. Zárja el a mérő előtti és utáni szelepeket!
3. Engedje le a nyomást óvatosan a beépítési csőszakaszról!
4. Szerelje ki az előző vízmérőt, vagy passzdarabot!
5. Csak új és hibátlan tömítéseket használjon!
6. Ellenőrizze a tömítő felületek hibátlanságát!
7. Helyezze be a vízmérőt a helyes folyásiránynak megfelelően és az előírt beépítési pozícióba! (Számlálószerkezettel lefelé a vízmérőket beépíteni tilos!) Győződjön meg arról, hogy a tömítések tökéletes pozícióban kerültek behelyezésre és nem estek ki, illetve nem sérültek meg!
8. Óvatosan csavarja fel a hollandi anyát a menetes csatlakozó felületekre, majd húzza meg az anyákat!
9. Lassan nyissa ki a szelepeket, elkerülve az esetleges hirtelen nyomásütést! Tisztítsa meg megfelelően!
10. Ellenőrizze a tömítettséget! A kijelzőnek és a hitelességet jelző feliratoknak, matricáknak minden esetben jól láthatónak kell lenniük.

Kiegészítő instrukciók műanyag házas vízmérők beépítéséhez:

- Az igénybevétel-mentes beépítés garantálása érdekében vízmérő beépítő készlet (WZAG) alkalmazását javasoljuk.
- A meghúzási nyomaték a csatlakozó csavarzatokon 20 Nm és 30 Nm között legyen.

Megfelelőségi nyilatkozat

A ZENNER International GmbH & Co. KG kijelenti, hogy a DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08- MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 vagy CH-MI001-14062 számú EK típusvizsgálati tanúsítványok hatálya alá tartozó termék megfelel a 2014/32/EU követelményeinek (Measurement Instrument Directive).

ZENNER International GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a termékhez távoli mérés alkalmazása esetén használt vezeték nélküli kommunikáció megfelel az 1999/5/CE (R & TTE) EK-irányelv alapvető követelményeknek.

Legfrissebb információk a termékről és a Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a **www.zenner.hu**

ZENNER & BECKER Kft.

Vöröskereszt utca 8-10
HU-1222 Budapest

Telefon +36 1 216 56 70
Fax +36 1 217 54 53

E-Mail iroda@zenner.hu
Internet www.zenner.hu

Módosítások jogát fenntartjuk! Hibákért felelősséget nem vállalunk!

Instrucţiuni generale:

- Contoarele de apă sunt aparate de măsură calibrate. Se vor proteja împotriva şocurilor mecanice şi vibraţiilor. Se vor depozita în locuri fără pericol de apariţie a îngheţului, ferite de temperaturi şi umidităţi ridicate.
- Filetul ştuţurilor este protejat folosind capace din plastic.
- Înainte de instalare, se vor verifica următoarele:
  - capacele de protecţie din material plastic nu trebuie să fie lovite sau să prezinte alte probleme ce ar indica şocuri mecanice.
  - că toate indicaţiile de pe cadran sunt lizibile. (*)
  - tipul, dimensiunea, temperatura şi presiunea sunt potrivite.
- În cazul în care apa este murdară sau prezintă particule în suspensie, se recomandă montarea de filtre sau site în amonte de contor.
- Contorul trebuie instalat în cel mai jos punct al instalaţiei (pentru împiedicarea acumulării de aer) şi va fi protejat împotriva îngheţului pentru a evita defectarea.
- Contorul trebuie montat în instalaţii unde nu există tensiuni sau forţe mecanice.
- Contoarele se vor folosi în instalaţii pline complet cu apă – pentru contoarele cu mecanism umed, apa trebuie să inunde cadranul!
- Contoarele vor fi protejate de toate şocurile de presiune din instalaţie.
- Dacă există pericolul îngheţului, furnizarea cu apă se va opri şi se va goli instalaţia (inclusiv contorul). Daca este nevoie, se va demonta contorul.
- Contorul trebuie să fie uşor accesibil şi lizibil.
- Se recomandă asigurarea contorului în instalaţie cu ajutorul sigiliilor de montaj pentru a evita intervenţiile neautorizate. Sigiliul trebuie să fie destructibil.
- Instalarea se va face de către personal calificat conform normelor DIN ISO 4064:2014, partea 5.

Instalare:

1. Citiţi instrucţiunile până la sfârşit!
2. Se vor închide vanele în amonte şi în aval de locul de montaj al contorului.
3. Se va depresuriza secţiunea de conductă în locul dintre cele 2 vane.
4. Se vor demonta contoarele vechi sau mosorul.
5. Se va folosi doar material de etanşare nou.
6. Se va verifica starea celor 2 seturi de racordare ale contorului.
7. Se va instala contorul respectând sensul de curgere al apei în instalaţie. Precauţie deosebită trebuie acordată racordurilor pentru a nu fi lovite.
8. Se vor înfileta racordurile şi se vor strânge.
9. Se vor deschide vanele astfel încât să se evite şocurile de presiune.
10. Se va verifica etanşeitatea conexiunilor. Cadranul şi datele cu privire la conformitatea metrologică trebuie să fie vizibile.

(*) citirea debitelor se face în funcţie de diametrul nominal al contorului.

Informaţii suplimentare cu privire la contoarele din material plastic:

- Pentru a garanta un montaj adecvat, se recomandă folosirea racordurilor speciale WZAG.
- Cuplul de strângere pentru racorduri: min. 20Nm pana la max. 30 Nm.

Declaraţie UE de conformitate

ZENNER International GmbH & Co. KG declară că produsul corespunde cu cerinţele normei europene 2014/32/EU (cu privire la instrumentele de măsură) cu următoarele numere de certificate:
DE-06-MI001-PTB005, DE-06-MI001-PTB006, DE-07-MI001-PTB009, DE-08-MI001-PTB016, DE-08-MI001-PTB017, DE-07-MI001-PTB010, DE-13-MI001-PTB001, DE-15-MI001-PTB004, CH-MI001-10040 sau CH-MI001-14062.
Organismul de certificare a modului B + D: PTB (Physikalisch Technische Bundesanstalt, autoritatea naţională germană de testare) – număr de identificare 0102. Certificat număr: DE-M-AQ-PTB010.

ZENNER International GmbH & Co. KG declară că produsul corespunde cu cerinţele esenţiale ale directivei europene 1999/5/CE (R&TTE) pentru citire la distanţă, împreună cu aplicaţia Wireless Communication.

Pentru cele mai recente informaţii cu privire la produsele ZENNER vă rugăm să accesaţi **www.zenner.com**

S.C. AFRISO-EURO-INDEX S.R.L.

Bvd. Tudor Vladimirescu, nr. 45 A
sector 5, 050881 Bucureşti

Telefon +4 021 4100702
Tax +4 021 4100712

E-Mail contoare@afriso.ro
Internet www.afriso.ro

Ne rezervăm dreptul de a face modificări. Ne declinăm toate responsabilităţile cu privire la eventualele erori.